

SYNDICAT DE LA CLAIRETTE ET FESTIVAL NOUVELLE CONVENTION POUR LES ESPIÈGLERIES

Christian Rey le président de l'association Festival Est-Ouest/Théâtre de Die a signé avec Fabien Lombard le président du syndicat de la Clairette de Die la nouvelle convention pour l'organisation de l'édition 2015 des Espiègleries, le festival de la Clairette.

La signature de la convention a eu lieu en présence de Bernard Gire, secrétaire général de la Sous-Préfecture de Die, de Gilbert Trémolet maire de Die, Jacques Planchon conservateur du musée de Die, Sophie Brocchieri animatrice du syndicat de la Clairette, Jean-Paul Rey président de la commune libre de Saint-Marcel, les représentants du DAC, l'équipe du Festival.

Cette convention officialise le partenariat entre l'association dioise et le syndicat de défense de l'appellation dans l'organisation de cette manifestation culturelle emblématique qui met en avant le travail des viticulteurs et le produit phare de notre région précise le président de l'association Christian Rey.

Si la convention a évolué cette année de façon importante pour le festival qui prend désormais en charge complètement l'organisation de cette fête, cette signature était l'occasion de présenter la nouvelle édition des Espiègleries qui aura lieu les 14, 15 et 16 mai prochain à Die.

Christian Rey a remercié à la fois les partenaires financiers comme la mairie de Die, le conseil général, la Région (les fonds CDPRA gérés par la CCD), les institutions et associations partenaires comme le musée de Die, le DAC, la commune libre, le lycée hôtelier de Tain L'Hermitage, l'association des commerçants C'Tout Die, marché des potiers...

Le président du Syndicat Fabien Lombard reviendra sur ce festival à destination à la fois des habitants et des visiteurs extérieurs de la vallée. Nous continuons à faire confiance à l'association festival Est-Ouest/Théâtre de Die pour l'organisation de cette manifestation importante. Il ne doute pas que cette 4e édition de la maturité aboutira à un beau festival qui animera la vallée pendant 3 jours. Harold David le directeur du Festival/TDD donnera les grandes lignes de l'édition 2015 tou-



jours tournée vers l'humour musicale, la venue des groupes Evasion, Fatum Fatras, la présentation de la pièce la Nuit des rois (c'est le Fenouillet) les nouveautés comme le grand banquet des Espiègleries, les valeurs sûres de dégustation avec les vigneron (13 caves seront présentes), les ateliers, le baptême de la cuvée unique par la confrérie de la Clairette, la corrida des Espiègleries...

En préambule, le maire de Die Gilbert Trémolet reviendra sur le récent changement à la tête de l'association et dira sa satisfaction de l'arrivée de nouveaux bénévoles pour assurer la continuité de l'association qui gère le Théâtre de Die. "J'étais un peu inquiet en début d'année, je ne le suis plus" affirmera-t-il avant de saluer le nouveau président et son équipe. Il soulignera le travail important réalisé par l'équipe dans l'organisation des manifestations culturelles phares de la ville. Manifestations qui sont impor-

tantes tant sur le plan touristique qu'économique pour la ville, comme l'est d'ailleurs la clairette, véritable locomotive dans l'économie dioise. Bernard Gire excusera le sous-préfet de Die Clara Thomas soulignant l'importance de la viticulture dans l'économie du territoire et le rôle de cette manifestation qui va au-delà des aspects culturels, son importance sur le plan économique et pour la notoriété de la Clairette.

SLC



CONFRERIE DE LA CLAIRETTE DE DIE : BIENTÔT LE CHAPÎTRE

Notre Chapitre annuel aura lieu, comme annoncé, le SAMEDI 18 AVRIL, salle des Moulinaiges à Crest, à partir de 19h.

Il est ouvert à tous, sur réservation au 04.75.21.72.22 (50€ par personne). Le repas sera préparé et servi par le Traiteur Gamon et le bal animé par l'orchestre Jean-Pierre Frank que les danseurs connaissent et apprécient.

Pour l'heure, nous en sommes aux préparatifs avec quelques difficultés pour trouver deux vignerons vigneronnes (coopératrice et indépendante) qui accepteraient d'être intronisés au sein de la Confrérie de la Clairette. Un problème que rencontrent, hélas, de nombreuses Confréries alors que dans le même temps on entend dire qu'il faut maintenir les traditions !

Les premières actions de l'année nous ont emmenés à la Roche de Glun le 14 février pour le Chapitre du Crozes Hermitage, puis à Châtuzange le Goubet le 6 Mars pour fêter la Pogne de Romans et à St-Péray le 8 mars pour goûter aux bulles voisines !

Le 26 avril nous serons en Camargue chez nos amis du Riz et au mois de mai nous resterons « intra muros » à Die pour une prestation lors des Espiègleries, notamment le samedi 16 au matin. Quelques



membres de notre Confrérie ont participé la semaine dernière, à la dégustation de sélection des vins (Clairette et Crémant) qui seront servis et vendus sous l'étiquette « Espiègleries 2015 »

En attendant, notre attention se concentre autour du Chapitre et nous remercions tous ceux qui voudront bien s'inscrire à cette soirée conviviale dédiée à la Clairette, mais aussi aux traditions, à la bonne chère, à la danse et à l'amitié ! Au 18 AVRIL !

Josiane Faure

A 2H DE LYON, DE MAI À JUILLET,
3 ÉVÉNEMENTS EXCEPTIONNELS À DÉCOUVRIR EN PAYS DIOIS (DRÔME) ! RENS. : 04 75 22 12 52

**LES ESPIÈGLERIES
FESTIVAL DE LA CLAIRETTE**

14-15-16 MAI 2015
DIE DRÔME

REGISTARIONS, CONCERTS, THÉÂTRE MUSICAL
ATELIERS, EXPOSITIONS...

www.les-espiègleries.com

Clairrette

L'ABUS D'ALCOOL EST DANGEREUX POUR LA SANTÉ, CONSOMMEZ AVEC MODÉRATION

FÊTE DE LA TRANSHUMANANCE

19-20-21 JUIN 2015

DIE * PAYS DE LA CLAIRETTE * VERCORS
LE PASTORALISME, D'UNE GÉNÉRATION À L'AUTRE

Clairrette

L'ABUS D'ALCOOL EST DANGEREUX POUR LA SANTÉ, CONSOMMEZ AVEC MODÉRATION

DIE

FÊTE ROMAINE DE LA DRÔME EN PAYS DIOIS

24-25-26 Juillet 2015

Camp Romain
Camp Gaulois
Animations

Clairrette

RENS. : 07 87 63 52 83
COMMUNELIBRESAINTMARCEL@GMAIL.COM

Rhône-Alpes

ville de DIE

LA DRÔME

SECURITE ROUTIERE
TOUS RESPONSABLES

L'ABUS D'ALCOOL EST DANGEREUX POUR LA SANTÉ, CONSOMMEZ AVEC MODÉRATION

MARCHÉ DES POTIERS **LE 16 MAI**

Cette année, le marché des potiers de Die aura lieu le **samedi 16 mai**. Pour cette 12^e édition, l'Association La Potéose a sélectionné 40 potiers et céramistes de toute la France pour exposer et vendre leur travail la Place du Mazel, de 9h à 19h.

CORRIDA DES ESPIÈGLERIES

Le DAC vous donne rendez-vous le **16 mai** prochain pour la 3^e édition de la Corrida des Espiègleries. Une course pédestre à travers la ville en partenariat avec le festival de la Clairette.

Sont programmées ce jour-là : deux courses pour enfants (900 m et 1800 m), une course adulte de 7,2 km, en individuel (4 boucles de 1,8 km en équipe à partir de deux personnes ou en famille).

Deux possibilités : course sportive avec classement (nécessité d'un certificat médical) ou course loisir (sans certificat mais sans classement). Les coureurs déguisés sont les bienvenus !

Départ de la course à 16h place de la République devant la Cathédrale. La corrida des espiègleries est ouverte à tous les coureurs, licenciés ou non, de 3 ans à 99 ans. Elle se déroule au cœur de la ville de Die, dans une ambiance festive. Elle associe dans la même course des coureurs déguisés, des pratiquants d'un jour et des sportifs entraînés. Elle se déroule en même temps que Les Espiègleries - Festival de la clairette.

Renseignements :

Thomas Romagny 06 89 96 26 10

romagnyt@hotmail.com

<http://dieathleticclub.athle.com>



LES ESPIÈGLERIES

FESTIVAL DE LA CLAIRETTE

La 4^e édition des Espiègleries – Festival de la Clairette se déroulera les **14, 15 et 16 mai** prochains à Die.

Dédiée à l'humour musical et à la promotion de la Clairette de Die et des vins de l'appellation, les Espiègleries accueilleront cette année le Théâtre du Fenouillet pour la pièce de W. Shakespeare, La Nuit des Rois, le groupe Évasion (quintette de voix a capella) qui revisite le répertoire d'Anne Sylvestre, Fatum Fatras et son Klezmer spaghetti décalé. Outre les concerts, le Festival propose également des ateliers de dégustation, des ateliers œnologiques, la corrida des Espiègleries, des expositions, des animations, des visites guidées (vin et clairette au Musée, la grande cuve de la Cave du musée, promenade à pied dans les vignes de Die...) et cette année un grand banquet dans les jardins du Musée de Die (avec la Commune libre de Saint-Marcel)

**LES
ESPIÈGLERIES
FESTIVAL DE
LA CLAIRETTE**

4^e ÉDITION

Le samedi 16 mai, c

12^{eme}
**Marco
Po**

EN PARLANT AVEC
LES
DÉC
ET
P
L



LES ESPIÈGLERIES **FESTIVAL DE LA CLAIRETTE**

La 4^e édition des Espiègleries – Festival de la Clairette se déroulera les **14, 15 et 16 mai** prochains à Die.

Dédiée à l'humour musical et à la promotion de la Clairette de Die et des vins de l'appellation, les Espiègleries accueilleront cette année le Théâtre du Fenouillet pour la pièce de W. Shakespeare, La Nuit des Rois, le groupe Évasion (quintette de voix a capella) qui revisite le répertoire d'Anne Sylvestre, Fatum Fatras et son Klezmer spaghetti décalé. Outre les concerts, le Festival propose également des ateliers de dégustation, des ateliers œnologiques, la corrida des Espiègleries, des expositions, des animations, des visites guidées (vin et clairette au Musée, la grande cuve de la Cave du musée, promenade à pied dans les vignes de Die...) et cette année un grand banquet dans les jardins du Musée de Die (avec la Commune libre de Saint-Marcel)

DIE

Les Espiègleries 2015 : la clairette, les romains et le rire...



Le théâtre musical au rendez-vous des "Espiègleries". Ici, "La nuit des rois" de W.Shakespeare, adaptation du Théâtre du Fenouillet.

Les Espiègleries" nouvelle formule est arrivée ! Du 14 au 16 mai prochain, Die sera la capitale de la pétillance et de l'esprit, du rire et de la musique ! Nouveauté structurelle pour commencer : Cette année, c'est l'association Festival Est-Ouest/Théâtre de Die (Feo/Tdd) qui organise. L'union des jeunes viticulteurs récoltants (Ujvr) reste bien évidemment dans l'aventure. Mais à titre de partenaire privilégié. Puisqu'une journée entière sur les trois, le samedi 16 mai, est entièrement dédiée à la Clairette dans toutes ses pétillances.

Marché des potiers

L'Ujvr a choisi de concentrer d'autres efforts sur la promotion de ses vins pétillants au-delà de Diois, un argument

respecté, dans la région. Le même jour, le marché des potiers, rendez-vous des céramistes de talent, se déroulera place du Mazel, à Die.

La fête se déroulera sous le signe de la comédie en musique, du rire et de l'humour. L'autre nouveauté, l'implication d'André Stocati et de sa compagnie musicale en partenariat avec l'École de musique de Die.

Professeurs et élèves présenteront des créations des arrangements et des interprétations de pièces musicales... Ou le répertoire classique dans son expression la plus espiègle, légère et drôle. À noter également, la participation sur les trois jours de la musicienne Carole Jacques lors des apéro musicaux. Une formule retenue par les organisateurs pour ponctuer les journées de spectacles musicaux "désopilants", en at-

liers de dégustations en passant par les expositions interactives au musée de Die (la nuit européenne des musées)...

Banquet romain

Harold David annonce : « On est arrivé au format moyen qui correspond au territoire, à sa capacité de partages. La collaboration de la Commune libre de Saint-Marcel s'est accrue. D'autant plus que, sur une idée de Jacques Planchon, conservateur du musée, un banquet romain sera proposé et un défilé de romains, vache en tête (comme lors des Bacchanales dans l'Antiquité) déambulera dans les rues de Die. »

Les Espiègleries : l'évènement incontournable du Printemps, à Die, assurément.

Catherine DESBORDES

Demandez le programme !

Jeu 14 mai, à 18h, aura lieu l'inauguration au Théâtre de Die autour de la dégustation d'une Clairette ou de Crément. À 19h, Carole Jacques en concert (scène extérieure) : "même pas peur !" Entrée libre. À 21h, "La Nuit des Rois" de W. Shakespeare, adaptation le théâtre du Fenouillet. De 7 à 11 ou 14 euros selon public.

Vendredi 15 mai À 19h Fantaisie musicale classique au théâtre (Classique décalé). Entrée libre. 10 ou 14 ou 17 euros selon public.

Samedi de 9h à 17h Dégustation de clairette ani-

mation musicale rues de Die et place Saint-Pierre. Entrée libre. De 10h à 18h Exposition Paysages des vignobles du pays de la Clairette. Hall du musée de Die. Entrée libre. De 11h à 13h et de 14h30 à 18h : Atelier cocktails adulte et enfant rue Camille-Buffardel-Entrée libre. À 11h et à 16h : Vin et Clairette au musée : visite guidée avec Jacques Planchon, conservateur. À 11h déambulation musicale avec Fatum Fatras. À 11h30 Baptême de la cuve unique : rue Camille-Buffardel. À 14h30 promenade à pied dans les vi-

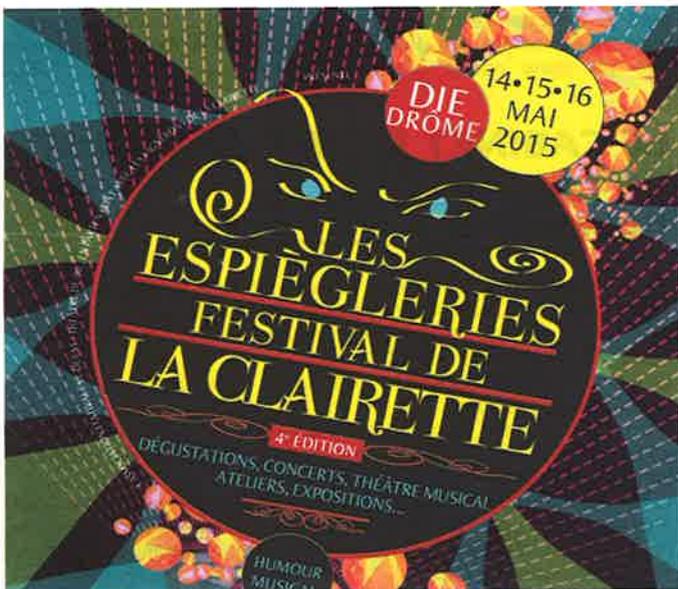
gnes. Entrée libre. À 14h30 Atelier découverte expression pour les enfants au théâtre de Die. De 16h à 17h30 La corrida des Espiègleries. Place de la République. De 16h à 18h Atelier découverte de la Clairette et des vins du Diois. À 18h Procession romaine par la commune de Saint-Marcel. rues de Die. 18h Ateliers découverte et expression musée de Die. À 18h30 : Kouingn Kong en concert : chansons dans les jardins du Musée. À 19h : Le banquet des espiègleries : jardins du musée De 11 à 18 euros. à 21h30 Fatum



Déambulations musicales, du 14 au 16 mai prochain.

Fatras en concert : Klezmer spaghetti. Ouverture nocturne exceptionnelle du musée jusqu'à minuit. Exposition : La Classe, l'œuvre.

ESPIÈGLERIES LA CLAIRETTE EN FÊTE



La 4^e édition des Espiègleries ouvrira ses festivités le 14 mai prochain pour 3 jours de festivités autour du produit phare de l'appellation.

Au programme : de l'humour musical mais aussi des dégustations avec les viticulteurs, des découvertes et un banquet romain.

Voir page 2

LES ESPIÈGLERIES **FESTIVAL DE LA CLAIRETTE**

La 4^e édition des Espiègleries – Festival de la Clairette vous donne rendez-vous les 14, 15 et 16 mai prochains à Die. Le festival prendra des airs de fête romaine le samedi.

Dédiées à l'humour musical et à la promotion de la Clairette de Die et des vins de l'appellation, les Espiègleries accueilleront cette année le Théâtre du Fenouillet pour la pièce de W. Shakespeare *La Nuit des Rois* jeudi 14 mai à 21h, le groupe *Évasion* (quintette de voix a capella) qui revisite le répertoire d'Anne Sylvestre le vendredi 15 mai à 21h, Kouing Kong (Carole Jacques et romain Elueque) le samedi à 18h, Fatum Fatras et son Klezmer spaghetti décalé le samedi 16 mai à 21 h.

Outre les concerts, le Festival propose également des apéro musicaux (le 14/05 avec Carole Jacques, le 15/05 à 19h une fantaisie musicale classique par les professeurs musiciens) des ateliers de dégustation, des ateliers œnologiques, la corrida des Espiègleries (le samedi), des expositions, des animations, des visites guidées (vin et clairette au Musée, la grande cuve de la Cave du musée, promenade à pied dans les vignes de Die...).

Cette année à ne pas manquer, la procession romaine le samedi à 18h et un grand banquet dans les jardins du Musée de Die (avec la Commune libre de Saint-Marcel). Le Musée de Die s'associe aux Espiègleries, et dans le cadre de la Nuit Européenne des musées, proposera une ouverture nocturne exceptionnelle jusqu'à minuit.

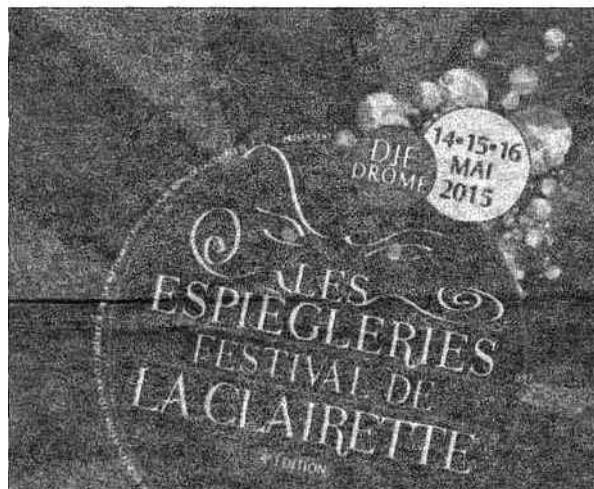
Programme complet et détaillé sur www.les-espiegleries.com



Festival

Les Espiègeries, festival de la Clairette

➔ Du 14 au 16 mai à Die





La 4e édition du Festival de la Clairette, « Les espiègleries », aura lieu les 14, 15 et 16 mai prochains à Die. En voici le programme :

- Jeudi 14 mai
Carole Jacques en concert 19h
Même pas peur
Scène extérieure - Théâtre de Die
Entrée libre
21h
La Nuit des Rois
Un grand moment de théâtre populaire pour toutes les générations !
Tout public, dès 8 ans
P.T. : 14 € / T.R. : 11 € / T.E. : 7 €
Théâtre de Die – Quartier Les Aires

- Vendredi 15 mai
19h Fantaisie musicale classique
Théâtre de Die – Quartier les Aires
21h Évasion chante Anne Sylvestre
Les Hormones Simone
P.T. : 17 € / T.R. : 14 € / T.E. : 10 €
Théâtre de Die – Quartier Les Aires

- Samedi 16 mai
9h-17h30
Dégustation de Clairette avec les vignerons du Pays de la Clairette
Rues de Die et Place Saint-Pierre - Entrée libre
10h30-18h
Exposition Paysages des Vignobles du Pays de la Clairette
Entrée libre
Hall du Musée de Die
Musée de Die et du Diois - 11, rue Camille Buffardel
11h
Déambulation musicale avec Fatum Fatras
Entrée libre
11h et 16h
Vin et Clairette au Musée
Entrée libre Réservation impérative au 04 75 22 12 52
11h30 Baptême de la Cuvée Unique Les Espiègleries 2014
Entrée libre
Rue Camille Buffardel, au niveau de l'accès à la Place Jules Plan
11h-13h /14h30-18h Ateliers

Cocktails adultes et enfants
Entrée libre
Rue Camille Buffardel
14h30
Promenade à pied dans les vignes de Die
Entrée libre
14h30
Atelier Découverte et expression
Musée pour les enfants (5-7 ans)
Musée de Die et du Diois
16h-17h30
La Corrida des Espiègleries
En partenariat avec Die Athlétic Club
16h : Place de la République et rues de Die
17h30: Arrivée et remise des prix de la Corrida des Espiègleries et dégustation de Clairette
Place de la République
16h-18h
Ateliers Découverte de la Clairette de Die et des Vins du Diois
Entrée libre
Jardins du Musée de Die et du Diois
18h
Procession Romaine par la Commune libre de Saint-Marcel.
18h
Atelier Découverte et expression au Musée pour les enfants (8-10 ans)
Musée de Die et du Diois - 11, rue Camille Buffardel
18h30
Kouign Kong en concert
Airs du Monde et Chanson
Jardins du Musée de Die et du Diois
19h
Le Grand Banquet des Espiègles
Dîner musical aux Jardins du Musée de Die et du Diois
11, rue Camille Buffardel
21h30
Fatum Fatras en concert
Tout Public
P.T : 10 € / T.R. : 8 € / T.E. : 5 €
Attention : Spectacle proposé en configuration mixte (assis-débout).
Bureau du Festival ou au 04 75 22 12 52
Courriel : billetterie@est-ouest.com



■ Un petit tour de Châtillon-sur-Chalaronne avec les Attelages de la Dombes, et un arrêt devant les halles.
Paul Vacheresse

C'est l'Ascension : tout le monde sur le pont !

En balade. Pour ceux qui bénéficient de quatre jours de congé, voici une petite sélection d'idées de sorties dans la région, et au delà.

■ Le Jardin pour la Terre d'Arlanc

Un planisphère géant de plus de 6 hectares composé de 700 espèces et 2 000 variétés de plantes, d'arbres et d'épices : voilà comment se présente le Jardin pour la Terre d'Arlanc, qui ouvre aujourd'hui pour une nouvelle saison. Ce parc, créé en 1997, véritable hommage à la biodiversité, propose à la découverte les plus jolies espèces placées sur chaque continent. Herbe à sucre amérindienne, lys royal d'Asie, cèdre de l'Atlas... dans ce lieu où les pelouses deviennent des océans, on se prend pour le Christophe Colomb de la botanique ! À voir et à humer.

Jardin pour la Terre d'Arlanc, entre Ambert et La Chaise-Dieu (Puy-de-Dôme). Ouvert tous les jours de 14 à 18 h. Tél. 04 73 95 00 71. www.arlanc.fr/jdt/index.php

■ Châtillon en calèche

Pour répondre à une demande de plus en plus nombreuse, l'office de tourisme Chala-

ronne centre reprend les visites de Châtillon-sur-Chalaronne en calèche. Charme, romantisme, et dépaysement assurés ! Petits et grands apprécient ce mode de transport mis à la disposition des amateurs plusieurs fois par semaine, jusqu'au mois d'août, par les Attelages de la Dombes. Les promenades à travers les rues de cette cité médiévale de l'Ain sont commentées par les hôtesses de l'office de tourisme.

Réservation obligatoire à l'office de tourisme de Châtillon-sur-Chalaronne (Ain) : 04 74 55 02 27

■ Tournois équestres à Salva Terra

Pour montrer aux enfants la vie telle qu'elle était au Moyen-Âge, rien de tel qu'une virée à Salva Terra, dans les Monts du Lyonnais. Dimanche, le cheval y sera roi, puisqu'en plus de tous les ateliers habituels (calligraphie, maniements des armes...) on assistera à des démonstrations de jeux et de combats équestres, de dressa-

ge. Il y aura un tournoi courtois avec plusieurs combattants.

Salva Terra à Haute-Rivoire (Rhône). Hors vacances scolaires, ouvert les dimanches et jours fériés de 13 h à 18 h 30.

Tél. 04 74 70 31 92 ou 06 10 65 09 33.
www.salva-terra.com

■ Le festival de la clairette à Die

Voilà un festival pétillant qui attend le public à Die en ce long week-end. C'est la 4^e année que l'on trinque aux « Espiègleries », un savant cocktail de dégustations et de spectacles, d'ateliers... Temps fort de ce festival du Vercors drômois, samedi 16 mai, avec des ateliers découverte non seulement de la clairette mais aussi des vins du Diois, avec un marché de produits du terroir et de potiers, des balades dans les vignes, un banquet, une course pédestre... ■ Du 14 au 16 mai à Die (Drôme).

Office du tourisme : 04 75 22 03 03.
www.lesespiegleries.com



Loisirs Agendas

Bientôt à l'affiche

MAI

- VENDREDI 15** ▶ **Il n'est pas encore minuit** - Portes-lès-Valence, Train-théâtre.
- MARDI 19** ▶ **Yannick Jaulin** - Portes-lès-Valence, Train-théâtre.
▶ **Les hommes viennent de Mars, les femmes de Vénus II** - Bourg-lès-Valence, Théâtre Le Rhône.
- JEUDI 21** ▶ **Les Barbarins Fourchus** - Portes-lès-Valence, Train-théâtre.
- MARDI 26** ▶ **Anne Sylvestre** - Portes-lès-Valence, Train-théâtre.
- SAMEDI 30** ▶ **La Nuit de tous les jazz(s)** - Portes-lès-Valence, Train-théâtre.

Françoise Menetrier expose à Alba-la-Romaine

Dans le cadre du Festival Foi et culture 2015, Françoise Menetrier expose à la Chapelle de la Roche d'Alba-la-Romaine jusqu'au 17 mai de 14 h 30 à 18 h. Peintre, ermite dans les montagnes d'Ardèche depuis 40 ans, cette dernière a participé à tous les festivals Foi et Culture depuis la création de cet événement triennal.



Fournaise.

JEU. 14 MAI

Exposition

HAUTERIVES (26)

"Élévations". Au château jusqu'au 30 août de 11 h à 18 h 30. Hommage des collectionneurs Bruno Decharme & Antoine de Galbert à Joseph Ferdinand Cheval. Prix : 3 €, gratuit pour les - de 16 ans - 04 75 68 81 19.

Festival

DIE (26)

Festival les Espiègleries. Au théâtre à 18 h inauguration. À 19 h apéro musical avec Carole Jacques en concert (entrée libre), à 21 h « La nuit des rois », théâtre. Prix : 14 €, prix réduit 11 € - 04 75 22 12 52.

MIRMANDE (26)

Festival Les oreilles du Renard. Dans le village à 17 h ouverture des portes. Soirée reggae & digital. À 18 h finales du tremplin Oreilles du Renard, à 20 h concert avec Biga Ranx, Dj Fly, Senbei et Méta mec. Prix : pass 1 jour 15 €, pass 2 jours 25 € - 04 75 78 60 96.

Marché

VALENCE (26)

Boulevard de chînes. Sur les boulevards dès 9 h. Boulevards de chînes revient pour le plus grand plaisir des amateurs de brocante, d'antiquités et de design. Ce grand marché est devenu un rendez-vous incontournable pour les collectionneurs d'objets d'art. Gratuit - 04 75 79 20 00.

VEN. 15 MAI

ROMANS-SUR-ISÈRE (26)

Bass Koutur/Mayd Hubb. À la conçonnerie à 20 h 30. Mené d'une main de fée par Sista Chance, (Raspigaous, Jamasound) auteure, musicienne et plasticienne, Bass Koutur est né de sa rencontre avec Junior Cony (ex Bérurier Noir), pionnier de la scène Dub française. Rejoins en 2012 par le troisième homme, David le Pole qui s'empare de l'univers visuel de Bass Koutur, ces trois inclassables fauillent et brodent un spectacle anti mythes qui casse un peu les codes ! Prix : 12 €, prix réduit 8 € - 04 84 35 03 80.

Festival

DIE (26)

Festival les Espiègleries. Au théâtre à 19 h apéro musical. Au théâtre des aires à 21 h : « Les hormones Simone ! ». Cinq femmes qui s'emparent de l'œuvre d'une seule. Cinq voix qui habillent les textes d'une seule. Cinq + une seule pour chanter les vies d'une multitude... Un récit drôle et inattendu, hors des routes goudronnées. Sur un répertoire exclusif d'Anne Sylvestre. Prix : 17 €, prix réduit 14 € - 04 75 22 12 52.

MIRMANDE (26)

Festival Les oreilles du Renard. Dans le village à 17 h ouverture des portes. Soirée Electrochoc. À 18 h finales du tremplin Oreilles du Renard, à 20 h concert avec Ez3kiel, Anakronic electro orkestra et The Crimers. Clôture. Prix : 15 € - 04 75 78 60 96.

SAM. 16 MAI

Chanson

SAINT-LAURENT-DU-PAPE (07)

Duo Bonito. Place de la Filature à 20 h. Lorsqu'une chanteuse naïve, pétillante, fonceuse qui adore le music-hall, les hommes et la vie, rencontre un « homme-orchestre » qui communique surtout par la musique, cela ne va pas sans risques ! Des risques ? Sans doute ! Mais comme ce sont des risques de dérapages clownesques et musicaux, il n'y a aucun risque que vous ne passiez pas un excellent moment avec les Chansons à Risques du Duo Bonito ! - 04 75 66 07 02.

Corso

PORTES-LÈS-VALENCE (26)

Grand corso. En centre-ville à 21 h. 26^e grand corso nocturne avec 15 chars illuminés et 6 groupes de musique. L'accès au corso est gratuit, des cocardes vous seront proposées aux entrées. Grande fête foraine sur le parvis de la mairie - 04 75 57 95 00.

Exposition

CLIOUSCLAT (26)

"Art à demeure". De 11 h à 19 h chez Katia, dans son atelier, un peu en dehors du village nord. et chez François, au centre du village, dans son espace d'exposition. **MIRMANDE (26)**

"Art à demeure". À l'église Ste-Foy (tout en haut du village) de 11 h à 19 h. Artistes : Albert Van Gulik (peintre), Élisabeth Pechiney (plasticienne), Yzo (sculpteur), Joël Garnier (photographe), Katia Deroubaix (plasticienne), Patrice Roubay (céramiste), Marie Collenot (graveur).

Festival les Espiègleries. Divers lieux de 9 h à 21 h 30. Dans les rues et place Saint-Pierre, de 9 h à 17 h 30, dégustation de clairette avec les vigneronnes. Animation musicale, marché artisanal, entrée libre. Au musée de 10 h 30 à 18 h, Exposition Paysages des vignobles, entrée libre. Rue Camille Buffardel de 11 h à 13 h, ateliers cocktails adultes et enfants, entrée libre. Au musée à 11 h, autour du thème du vin et de la clairette, animation des visites : Jacques Planchon, conservateur et son équipe, entrée libre. Réservation impérative - 04 75 22 12 52. Voir tout le programme sur www.les-espiegleries.com

Marché

SAINT-MARGUERITE-LAFIGIÈRE (07)

Bourse aux plantes. Sur la place de la Mairie de 14 h à 17 h. Gratuit

DIM. 17 MAI

Chanson

SAINT-JULIEN-EN-SAINT-ALBAN (07)

Duo Bonito. Parc Emile Planet à 17 h 30. Lorsqu'une chanteuse naïve, pétillante, fonceuse qui adore le music-hall, les hommes et la vie, rencontre un « homme-orchestre » qui communique surtout par la musique, cela ne va pas sans risques ! Des risques ? Sans doute ! Mais comme ce sont des risques de dérapages clownesques et musicaux, il n'y a aucun risque que vous ne passiez pas un excellent moment avec les Chansons à Risques du Duo Bonito ! - 04 75 66 07 02.

**26B****Die**

Les Espiègeries 2015 pétilleront dès ce soir

Les Espiègeries s'inaugurent ce soir à 18h, au théâtre. Bacchus sera à la fête grâce au syndicat de la Clairette et ses dégustations vers le public!



Les Espiègeries 2015 débutent ce soir. Une manifestation créée par des partenaires de tous horizons, la ville de Die, l'association FEO/TDD, l'équipe du musée de Die, la Commune Libre de Saint-Marcel, le syndicat de la Clairette.

Puis, à 19h, Carole Jacques offrira son concert en scène extérieure.

La Nuit des Rois

À 21h, "La Nuit des Rois" de W.Shakespeare, une adaptation de la compagnie du théâtre Le Fenouillet clôturera cette soirée.

Jusqu'au samedi 16 mai, au théâtre, au musée, dans les rues, dans les vignes, Die, capitale de la Clairette, ne cessera de vibrer au son des rires et de la musique. Les rendez-vous avec l'esprit gourmand de la Clairette célébrée seront nombreux, jusqu'en antiquité, époque de sa création, pour déguster des agapes lors d'un banquet romain (musée, samedi 19h)!

Des spectacles drôles, des animations enjouées, composées de musiques légères et mutines ponctueront les festivités.

Vendredi 15 mai à 19h, l'école de musique de Die donnera sa "Fantaisie musicale classique" au théâtre. Puis à 21h "Les hormones Simone" poursuivra la soirée sur le ton de l'humour et du détournement des chansons d'Anne Sylvestre par Évasion.

Le samedi sera dédié à la Clairette et ses dégustations avec une exposition au musée, une procession du baptême de la cuvée unique avec des romains, des déambulations musicales (Fatum Fatras) des promenades dans les vignes, des ateliers cocktails au musée etc. etc. À 14h les coureurs s'inscriront à la corrida, place de la République.

Dans les jardins du musée, Jacques Planchon et son équipe accueilleront, entre autres, une exposition spéciale dans le cadre des nuits européennes (ouvert jusqu'à minuit) intitulée: La classe, l'œuvre. Là, Carole Jacques donnera un autre concert vers 18h. Les festivités se termineront au théâtre avec Fatum Fatras et un concert endiablé de Klezmer spaghetti.



Date : 14/05/2015

Heure : 22:33:42

www.routard.com

Pays : France

Dynamisme : 13



Page 1/1

[Visualiser l'article](#)

Les Espiègeries, festival de la Clairette à Die

Un week-end sur le thème de l'humour musicale et de la Clairette de Die, avec spectacles, concerts, animations et dégustations.

Quand : du 14 au 16 mai 2015

Site internet : Les Espiègeries

Fiche destination : Ardèche, Drôme



LA FÊTE DU WEEK-END...

Les 14, 15 et 16 mai, c'est la Fête de la Clairette à Die, dite «Les Espiègleries»



UN FESTIVAL DE LA CLAIRETTE AUX AIRS DE FÊTE ROMAINE



La 4e édition des Espiègleries – Festival de la Clairette aura lieu les 14, 15 et 16 mai à Die. Le festival prendra des airs de fête romaine le samedi.

C'est désormais à l'association Festival Est-Ouest Théâtre de Die de porter cette année l'événement en totalité. Le syndicat de la Clairette devenu "partenaire privilégié" n'est plus le commanditaire principal, mais reste partie prenante dans cette fête qui met en valeur l'appellation phare de la région.

Pour le grand public et les visiteurs internes, cela ne changera pas grand-chose puisque la formule reste similaire à l'année dernière. Dédiées à l'humour musical et à la promotion de la Clairette de Die et des vins de l'appellation, les Espiègleries proposent cette année une édition empreinte de romanité.

Un clin d'œil à la prochaine Fête des romains organisée par la Commune Libre de Saint-Marcel en juillet prochain. La Commune libre est un partenaire important du festival cette année en proposant ce samedi une procession romaine dans les rues de Die et un grand banquet romain dans les jardins du musée. Le musée de Die est aussi mis à contribution ce samedi autour de visites, ateliers. Il accueille une partie des ateliers découvertes.

Vous trouverez les ingrédients qui constituent le sel de ce festival de la Clairette : apéros concerts, dégustations autour des producteurs le samedi, promenade à pied dans les vignes de Die..., des ateliers œnologiques, la corrida des Espiègleries (le samedi).

Du côté des spectacles sont programmés le Théâtre du Fenouillet pour la pièce de W. Shakespeare La Nuit des Rois, le groupe Évasion (quintette de voix a cappella) qui revisite le répertoire d'Anne Sylvestre, Kouing Kong (Carole Jacques et Romain Elueque), Fatum Fatras et son Klezmer spaghetti décalé. Ne pas oublier également la Corrida des Espiègleries dans les rues de Die samedi !

A noter que la Radio RDWA proposera son studio mobile ce samedi avec des enregistrements publics et des échanges autour des vins de l'appellation, l'actualité de l'AOC...



Jeudi 14 mai

18h : Inauguration

Autour d'un verre de Clairette ou de Crémant : légèreté, pétillance et joie de vivre... que la Fête commence ! Scène extérieure – Théâtre de Die (TDD). Entrée libre

19h Chanson avec Carole Jacques

/ « Même pas peur »
À l'image de ses fluctuations, Carole vogue, groove, crie, punke sur son piano, compagnon fidèle de son enfance ; elle frotte la corde sensible de son violoncelle et gratte les accords de sa guitare sommaire. Et voilà un solo muté en orchestre de poche ! Et là-dessus
Scène extérieure – TDD Entrée libre

21h La Nuit des Rois (Théâtre/ Comédie)

la Cie le Fenouillet, librement adapté d'après William Shakespeare. Un grand moment de théâtre populaire et musical pour toutes les générations
Théâtre de Die

Vendredi 15 mai

19h : Fantaisie musicale classique. Par les professeurs musiciens de Die. Pièces d'André Stoketti TDD (entrée libre)

21h concert

Évasion chante Anne Sylvestre
TDD – Quartier Les Aires

Samedi 16 mai

9h-17h30 : Dégustation de Clairette avec les vignerons du Pays de la Clairette

Animation musicale avec Jour de Fête, en partenariat avec C'toutdie Marché artisanal et gourmand, en partenariat avec la Commune Libre de Saint-Marcel et le magasin Saveurs du Terroir...
Rues de Die et Place Saint-Pierre

10h30-18h

Exposition Paysages des Vignobles du Pays de la Clairette
Entrée libre
Hall du Musée de Die
Musée de Die et du Diois – 11, rue Camille Buffardel

11h-13h

Ateliers Cocktails adultes et enfants
En partenariat avec la Section Barman du Lycée Hôtelier de Tain-L'Hermitage La Clairette de Die, comme le Crémant, se marient aisément avec d'autres alcools et jus de fruits sous forme de cocktails. Venez découvrir des recettes inédites et savoureuses à base de Clairette et de Crémant de Die !
Ateliers également ouverts aux enfants avec des cocktails à base de jus de fruit. Entrée libre - Rue Camille Buffardel

11h

Vin et Clairette au Musée
Autour du thème du vin et de la Clairette, avec notamment la visite



de la cave du musée où trône une superbe cuve en bois monumentale..., Entrée libre
Musée de Die Réservation impérative au 04 75 22 12 52

11h : Déambulation musicale avec Fatum Fatras

11h30 : Baptême de la Cuvée Unique Les Espiègleries 2014
Par la Confrérie des Compagnons de la Clairette de Die et dégustation gratuite, accompagnée par Fatum Fatras

14h30-18h : Ateliers Cocktails adultes et enfants

En partenariat avec la Section Barman du Lycée Hôtelier de Tain L'Hermitage. Ateliers également ouverts aux enfants avec des cocktails à base de jus de fruit
Entrée libre Rue Camille Buffardel

14h30

Promenade à pied dans les vignes de Die. Cyrille Copier, guide de haute montagne et surtout viticulteur en biodynamie, saura vous parler avec passion de son métier et vous faire découvrir ses vignes...
Réservation impérative au 04 75 22 12 52

14h30 : Atelier Découverte et expression pour les enfants (5-7 ans)
Musée de Die

16h : Vin et clairette au Musée
Visite au musée autour du thème du vin et de la Clairette, avec notamment la visite de la cave du musée, Musée de Die
Durée : 1h – Réservation impérative au 04 75 22 12 52

16h-17h30 : La Corrida des Espiègleries, en partenariat avec Die Athlétic Club

16h : Place de la République et rues de Die

17h30 : Arrivée et remise des prix de la Corrida des Espiègleries et dégustation de Clairette
Place de la République

16h-18h

Ateliers Découverte de la Clairette de Die et des Vins du Diois
Atelier ludique vins tranquilles (adultes) : Atelier du nez (enfants et adultes) :

Les différentes Clairettes de Die (adultes) :
Benjamin Le Berre, œnologue, vous fera découvrir les premières Clairettes du millésime. Entrée libre
Jardins du Musée de Die et du Diois
Musée de Die

18h : Procession Romaine par la Commune libre de Saint-Marcel.

18h : Atelier Découverte et expression au Musée pour les enfants (8-10 ans). Musée de Die

18h30

Kouing Kong en concert
Airs du Monde et Chanson
Avec Carole Jacques (voix, violoncelle), Romain Elueque (guitare, voix)
Kouing Kong revisite des thèmes traditionnels, des chants révolutionnaires et des chansons françaises, coquines et réalistes.
Jardins du Musée

19h

Le Grand Banquet des Espiègles
En partenariat avec la Commune Libre de Saint-Marcel
Dîner musical
Jardins du Musée de Die et du Diois

21h30

Fatum Fatras en concert.
Répertoire festif pour un style musical oscillant entre Klezmer, envoiées balkanique, rock...



FESTIVAL DE LA CLAIRETTE **LES ESPIÈGLERIES À DIE**



Ce week-end, c'est parti pour une nouvelle édition des "Espiègleries - Festival de la Clairette". Le festival fait la part belle au spectacle vivant et à l'humour musical et bien sûr au produit phare de notre appellation la Clairette de Die ! Outre les concerts, le Festival propose également des ateliers de dégustation, des ateliers œnologiques, la corrida des Espiègleries, des visites, une promenade dans les vignes de Die, une procession et un banquet romain. N'oubliez pas la Corrida des Espiègleries le **samedi 16 mai** dans les rues du centre ville organisée par le DAC.

DIE

Les espiègleries : quel succès !

Pari tenu ! Les Espiègleries version 2015, malgré une météo défavorable ont remporté un succès sans précédent... Les spectacles et concerts affichaient complet, les rues bondées ont été le théâtre de dégustations festives, d'animations et de déambulations d'orchestre (Fatum Fatras). La Clairette a été la reine, célébrée durant ces trois jours sur le credo de la culture et du rire partagé.

Lors de l'inauguration aux côtés des élus de la municipalité avec Gilbert Trémolet, la CCD, le conseil départemental et l'association Festival est ouest, théâtre de Die avec le syndicat de la Clairette, le sous-préfet Clara Thomas a déclaré en préambule : « les Espiègleries drainent un public venu du territoire et aussi, bien au-delà. Le festival doit être départemental et c'est chose faite ! Montons d'un cran et qu'il devienne national ! » Les maîtres mots étaient "innovation" (avec la création de la Clairette rosée), "excellence" (la programmation est incroyable... les lieux ouverts, l'organisation impressionnante).

Les temps forts des Espiègleries pour les uns ont démarré avec l'intronisation des artistes de la compagnie du Fenouillet, la prestation de

l'école de musique très remarquée, pleine de joie et d'humour décalé, le concert endiablé de Klezmer Spaghetti ; Pour d'autres la préférence aura été pour l'exposition des élèves de Chabestan, passionnés en herbe de muséographie, devenus cette année concepteurs d'objets archéologiques et historiques, ou encore la procession désopilante des Romains accompagnés de Gaulois avec, parmi eux, Jacques Planchon, conservateur du musée, ou encore Jean-Paul Rey, président de l'association de la commune libre de Saint-Marcel traînant une silhouette de vache...

D'autres n'auront pas résisté au grand banquet romain qui s'est déroulé en musique dans les jardins du musée... Pour le président de l'association du festival est-ouest Christian Rey, « La 4^e édition des Espiègleries est un succès ! On s'intègre dans le paysage régional et malgré la météo, les gens sont venus, ce qui montre bien qu'il y a un intérêt à venir vivre cette alchimie réussie de la viticulture et de la culture... Culture qui selon lui doit être envisagée désormais, à l'échelle territoriale ».

Reportage de Catherine DESBORDES, Michel MAILLET et Soizic LAUDRUN



Mardi 19 mai 2015



26B

Die

Les espiègeries: quel succès!

Pari tenu! Les Espiègeries version 2015, malgré une météo défavorable ont remporté un succès sans précédent. Les spectacles et concerts affichaient complet, les rues bondées ont été le théâtre de dégustations festives, d'animations et de déambulations d'orchestre (Fatum Fatras). La Clairette a été la reine, célébrée durant ces trois jours sur le credo de la culture et du rire partagé.



Lors de l'inauguration aux côtés des élus de la municipalité avec Gilbert Trémolet, la CCD, le conseil départemental et l'association Festival est ouest, théâtre de Die avec le syndicat de la Clairette, le sous-préfet Clara Thomas a déclaré en préambule: «les Espiègeries drainent un public venu du territoire et aussi, bien au-delà. Le festival doit être départemental et c'est chose faite! Montons d'un cran et qu'il devienne national!» Les maîtres mots étaient "innovation" (avec la création de la Clairette rosée), "excellence" (la programmation est incroyable, les lieux ouverts, l'organisation impressionnante).

*Espiègeries*

Les temps forts des Espiègeries pour les uns ont démarré avec l'intronisation des artistes de la compagnie du Fenouillet, la prestation de l'école de musique très remarquée, pleine de joie et d'humour décalé, le concert endiablé de Klezmer Spaghetti; Pour d'autres la préférence aura été pour l'exposition des élèves de Chabestan, passionnés en herbe de muséographie, devenus cette année concepteurs d'objets archéologiques et historiques, ou encore la procession désopilante des Romains accompagnés de Gaulois avec, parmi eux, Jacques Planchon, conservateur du musée, ou encore Jean-Paul Rey, président de l'association de la commune libre de Saint-Marcel traînant une silhouette de vache

*espiègeries*



D'autres n'auront pas résisté au grand banquet romain qui s'est déroulé en musique dans les jardins du musée. Pour le président de l'association du festival est-ouest Christian Rey, «La 4e édition des Espiègleries est un succès! On s'intègre dans le paysage régional et malgré la météo, les gens sont venus, ce qui montre bien qu'il y a un intérêt à venir vivre cette alchimie réussie de la viticulture et de la culture qui selon lui doit être envisagée désormais, à l'échelle territoriale».



les vainqueurs de la course et mr le maire



transaction



**Reportage de Catherine DESBORDES, Michel MAILLET
et Soizic LAUDRUN**

Espiègleries : une manifestation réussie

Le millésime 2015 des Espiègleries festival de la Clairette restera dans les mémoires avec une belle affluence.

La météo mitigée de ce pont de l'ascension n'a pas joué les troubles fêtes, même pour l'inauguration et le concert de Carole Jacques qui ont échappé à la pluie. Parmi les temps forts des Espiègleries, outre les spectacles de la Cie des Fenouillet venu interprété sur les plateaux du TDD la Nuit des rois, le sublime spectacle du groupe Evasion qui a réinterprété de façon magistrale et puissante les textes d'Anne Sylvestre, ou encore le banquet romain en musique dans les jardins du musée.

La formule inaugurée l'an dernier et recentrée sur le cœur de ville, semble séduire et porter ses fruits.

Enfin l'autre succès de cette édition 2015 est sans contexte les nombreux partenariats noués par l'association Festival Est-Ouest/Théâtre de Die pour l'organisation de ce week-end festif : le syndicat de la Clairette de Die bien évidemment, la Confrérie des Compagnons de la Clairette de Die, le Musée de Die et du Diois, l'association des Commerçants de Die C'TOUTDIE, l'ensemble des commerçants, artisans et entreprises du Diois et de la Vallée les membres du Club des partenaires, l'École de Musique de Die, le Marché des Potiers, le Lycée, le Die Athlétique Club, La Commune libre de Saint-Marcel.

Et comme le soulignait le président du FEO/TDD Christian Rey en évoquant le mariage réussi entre la Clairette, la Viticulture et la Culture "Nous avons tous la chance de vivre dans une région magnifique".

Magnifique ! par la diversité et la complexité de sa géographie et de son climat (...).

Magnifique ! surtout par les hommes qui vivent sur cette terre, par les passions qui les animent et par la détermination dont ils ont toujours fait preuve".

C'est aussi ce cocktail mis en avant que les visiteurs ont pu découvrir ce week-end à Die.



Inauguration en présence du Sous-préfet de Die, le maire et ses adjoints, la conseillère départementale, le vice-président de la CCD, le président du syndicat de la Clairette, le président, la vice-présidente et le directeur du FEO/TDD.



Intronisation dans la Confrérie de la Clairette des acteurs André Geyré et Axel Van Exter.



Carole Jacques a ouvert les spectacles avec ses chansons réalistes.



Les apprentis barmen de l'école Hôtelière de Tain-L'Hermitage ont montré toute la palette de leur savoir-faire en matière de cocktail !



Michelle Barnier, grand maître de la Confrérie de la Clairette de Die lance la dégustation de la cuvée unique des Espiègleries 2015



Le Fenouillet s'invite à la Nuit des Rois pour une comédie savoureuse



Un spectacle magistral pour le répertoire revisité d'Anne Sylvestre par les 5 choristes d'Evasion.



Avec André Stoketti, la musique classique devient Espiègle, joyeuse et impertinente. De quoi réjouir les oreilles et les cœurs !



Rdwa avait sorti son studio mobile



Gaulois et Romains se sont aussi invités à la fête !



Au musée de Die, les élèves de l'école de Chabestan exposent les œuvres d'inspiration antiques qu'ils ont réalisées dans le cadre des temps d'activité périscolaire.



Affluence record au Musée de Die et du Diois ce samedi avec plus d'un millier de passages (1091 exactement). Le programme était copieux entre visites, ateliers, expositions, concert pour un final en beauté avec la nuit européenne des Musées.

UNE CORRIDA POUR UN ANNIVERSAIRE RÉUSSI



Petit à petit l'oiseau fait son nid comme le montre cette nouvelle édition de la Corrida des Espiègleries. Le nombre de participants des courses adultes et surtout enfants est encore en progression cette année.

Du côté des adultes qui inauguraient un nouveau parcours entre les faubourgs de Die, le viaduc, la porte St-Marcel, la montée des remparts, et les ruelles de la citadelle, la donne était réglée d'entrée de course avec le Gapençais Alexis Nouaci qui a assommé la concurrence dès le départ et termine en 22'35" à plus de 2'05 du 2e Jean-Christophe Barbera.

Du côté des féminines c'est Alexiane Abbadie qui s'est imposée en 39'54". À noter la belle 1re place de Christine Bissonnier dans la catégorie vétérante ! Une autre course se jouait donc

pour la majorité des participants dont l'objectif était plutôt de finir les quatre boucles du circuit et de réaliser souvent un challenge personnel ou en équipe comme celle de l'Herbier du Diois toujours présente. Du côté des enfants, le nombre de prétendants au tour de ville ne cesse de grandir chaque année pour la plus grande satisfaction des organisateurs. C'était d'ailleurs un beau cadeau d'anniversaire pour le DAC qui fête cette année ses 40 ans ! Pour les petits, un tour ou deux selon l'âge et là encore une belle émulation. À l'arrivée une médaille pour tous les jeunes participants fort appréciée.

La remise des prix a eu lieu dans la foulée sur le podium de la place de la République en présence du maire de Die G. Trémolet et de la mairesse de la Commune Libre de Saint-Marcel.

